

ENSEÑANZA DEL INGLÉS CENTRADA EN LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS DE CORTE TÉCNICO CIENTÍFICO EN LA EDUCACIÓN UNIVERSITARIA VENEZOLANA

Ranmer Eduardo Marchán Piskac
Universidad Politécnica Territorial de Yaracuy "Aristides Bastidas"
San Felipe, Venezuela

RESUMEN

La sociedad actual amerita que las personas posean la competencia comunicativa, tanto en español como en inglés, debido a la inmensa cantidad de información que circula a nivel mundial. En el caso del inglés que imparten las universidades, se debe garantizar que los participantes desarrollen competencias de habilidad y comprensión lectora. Es por ello, que el propósito de este ensayo es interpretar el significado de la enseñanza del inglés, centrado en la comprensión de textos de corte técnico científico en la educación universitaria venezolana. En esta idea, se presenta el acopio de la información a través del enfoque cualitativo, sobre la base del paradigma interpretativo, con un método fenomenológico hermenéutico, ya que la misión de formar profesionales desde las aulas universitarias con el contexto socio-cultural, es uno de los desafíos con el fin de disminuir la notable distancia entre la formación inicial, y la realidad más común que se experimenta en la cotidianidad de las aulas e instituciones educativas del país. Se concluyó, que el docente de inglés como profesional holístico y transdisciplinario, debe ser capaz de participar activamente, consciente y solidariamente en los procesos de transformación social para el fortalecimiento de la metodología de la enseñanza, y que sólo a través de textos de corte técnico-científicos, se pueda contribuir con una mejor competencia comunicativa en los estudiantes universitarios, porque hay mayor interés de aprendizaje.

Palabras Clave: *Comprensión Lectora, Texto Científico, Enseñanza del Inglés, Competencia Comunicativa, Educación Universitaria.*

Recibido: 10/06/2020

Aceptado: 20/10/2020

In Situ. e-ISSN: 2610-8100. Volumen 4. Número 4/Abril-Diciembre 2020/Año de publicación 2021

ENGLISH TEACHING FOCUSED ON THE COMPREHENSION OF KIND SCIENTIFIC AND TECHNICAL TEXTS IN VENEZUELAN UNIVERSITY EDUCATION

Ranmer Eduardo Marchán Piskac
Universidad Politécnica Territorial de Yaracuy "Aristides Bastidas"
San Felipe, Venezuela

ABSTRACT

The current society deserves that people have communicative competence in both languages either Spanish or English because of the great amount of information that circulates in the world. In the case of English taught by teachers in universities, must warrant that participants develop skills and reading comprehension competence. That is why the purpose of the essay is to interpret the meaning focusing on teaching English for the comprehension of kind scientific and technical texts in Venezuelan university education. In this idea, the collection of information is presented by the qualitative approach, based on the interpretive paradigm with a hermeneutical phenomenological method, as the mission of training professionals from university classrooms with the communities-cultural context is one of the challenges in order to reduce the notable distance between initial training and the most common reality that is experienced in the daily life of classrooms and educational institutions in the country. It was concluded that the English teacher as a holistic and transdisciplinary professional must be able to participate actively, consciously and in solidarity in the processes of social transformation to strengthen the teaching methodology, and only that, through technical scientific texts, better communicative competence contributes to university students, because there is greater learning interest.

Keywords: *Reading Comprehension, Scientific Text, English Teaching, Communicative Competence, University Education.*

La lengua inglesa, según (Agüero, 2011, p. 1), “se ha constituido en el medio de comunicación predilecto del mundo globalizado de nuestros días, por lo tanto, es el lenguaje de la tecnología, de la computación, del comercio internacional, del espacio virtual, del mundo empresarial y político-económico”. Además, permite el acceso a mejores oportunidades laborales, al flujo de la información y al intercambio del conocimiento. A mi entender, la enseñanza de idiomas en Venezuela se basa mayormente en nociones de pedagogía y lingüística; se puede trazar el origen de la metodología de la enseñanza de segundos idiomas, a una combinación de marcos teóricos de lenguaje y enseñanza, así como el estructuralismo de Saussure (1973), y la gramática generativa de Chomsky (1965).

Así pues, durante las últimas décadas, se ha puesto en marcha en el contexto nacional en muchas universidades, la enseñanza del inglés en carreras de diferentes áreas de conocimiento, y numerosos estudios de adquisición del lenguaje, han contribuido a esta expansión. Los estudios de adquisición apuntan a que cuando se aprenden segundas lenguas con propósitos específicos, se desarrollan habilidades gramaticales de manera consciente y estructurada, por el hecho de entrar en contacto con estructuras y léxico específico de la lengua en cuestión.

Además, considero que actualmente existen fallas en el sistema educativo venezolano y la educación no escapa a tal notoria evidencia. Se puede decir que en la universidad recae el compromiso de la mejora significativa del país; porque la misión de formar profesionales desde las aulas universitarias en conexión coherente con el contexto socio-cultural, es uno de los desafíos que tienen las universidades, a fin de disminuir la notable distancia entre la formación inicial y la realidad más común que se experimenta en la cotidianidad de las aulas e instituciones educativas.

Igualmente, la formación de los profesionales que dirigirán la Venezuela del futuro, constituye en sí la esencia de la educación como un sistema; a la educación le corresponde la delicada tarea de formar integralmente profesionales que sean auténticos entes transformadores y propiciadores de cambios, que tanto necesitamos para superar la latente crisis que cercena a la población venezolana desde todos sus ámbitos.

Concretamente, en el caso de la Universidad Politécnica Territorial de Yaracuy “Arístides Bastidas” (UPTYAB), de San Felipe, en donde se imparten carreras del área científica tales como Ingeniería y Licenciatura, es necesario afianzar la interpretación del significado de la enseñanza del inglés, que garantice el desarrollo de las competencias lingüísticas en cuanto a comprensión de textos de corte técnico científicos en el área de inglés, para que de esta manera se mantenga el nivel académico y mejorar el desempeño laboral de los egresados de esta casa de estudios.

Por lo antes expresado, se percibe que la enseñanza del inglés a nivel de educación universitaria, debe responder a tipos de necesidades específicas tanto del alumno, futuro formador, como de la institución que lo forma, debido a que el aprendizaje de un idioma extranjero en la (UPTYAB), determina dificultades en la enseñanza y del método didáctico. A pesar de existir una gran diversidad, no es frecuente la utilización de metodologías innovadoras o que le resulten atractivas al alumnado, solo que, a través de revistas de corte técnico científicas, el docente se le facilita la enseñanza del idioma extranjero como el inglés.

Por otro lado, algunas versiones de los docentes de inglés, demuestran en su sentir

que la enseñanza del idioma a través de textos de corte técnico científicos, contribuye en una mejor competencia comunicativa en los estudiantes universitarios, porque hay mayor interés de aprendizaje. A la luz de estas consideraciones, y de acuerdo con mis vivencias y reflexiones realizadas a lo largo de este transitar educativo, pretendo interpretar, el significado de la enseñanza del inglés centrada en la comprensión de textos de corte técnico científico, en la educación universitaria venezolana. Es así como, en este ensayo, se presenta el método fenomenológico hermenéutico, debido a que el conocimiento fue construido progresivamente, desde lo percibido, pensado, sentido y actuado de los versionantes docentes de inglés en la (UPTYAB).

ANÁLISIS ARGUMENTATIVO

Por lo que se refiere, (Carranza et al., 2004, p. 3), define “la comprensión lectora como el proceso cognitivo de elaborar el significado de las ideas relevantes del texto y relacionarlas con las que ya se tienen, proceso en el cual el lector interactúa con el texto”. Por tanto, considero que comprender implica que el significado del texto se construye por parte del lector. Por ello, es imprescindible que el lector encuentre sentido en lo que va a leer.

Asimismo, (Carranza et al., citado, p. 20), señala que en “la enseñanza del nivel superior se transmiten contenidos disciplinares específicos y se sobreentiende que los estudiantes universitarios deben comprender o entender, y también interpretar el contenido de los textos”. En cambio, he comprobado que en ocasiones, hay alumnos que no logran comprender lo que leen en un texto particular, por falta de habilidades de comprensión lectora, entre otros motivos.

Entonces, leer supone la presencia de un lector siempre activo que procesa al examinar el contenido del texto, por lo tanto, es un proceso complejo; pues, hay una constante elaboración y verificación de pronósticos que el lector lleva a la lectura y que conducen a la construcción de una interpretación. A mi juicio, leer es un proceso interactivo porque la interpretación y el abordaje que cada lector hace del texto, dependen tanto de su objetivo de lectura, como de sus esquemas de conocimiento previos acerca del tema de lo que se va a leer.

Por otra parte, un texto científico es, según (Ramírez, 2019, p. 1) “una producción escrita que aborda teorías, conceptos o cualquier otro tema con base en el conocimiento científico a través de un lenguaje técnico especializado”. Los textos científicos surgen como resultado de una investigación. En ellos, es presentado, de manera ordenada y sistemática, el desarrollo del proceso de investigación, sus datos, pruebas, resultados y conclusiones. De igual forma, es producto de un trabajo metódico y sistemático, en el cual es estudiado y analizado un fenómeno o hecho en función de una serie de hipótesis, principios y leyes. Todo lo mencionado anteriormente dotará los resultados obtenidos de verificabilidad y, consecuentemente, de validez y universalidad.

En este sentido, el autor mencionado trata de decir que un texto científico consiste en transmitir, de manera apropiada, clara y precisa, los resultados de un trabajo de investigación en un tema específico a la comunidad científica, así como al público interesado en general. De allí que su contexto de producción sea siempre en el marco de una comunidad científica, a la cual se quiere informar y señalar los avances conseguidos en una investiga-

ción. Emergen, sobre todo, en libros y revistas de investigación y divulgación científica. Considero, que el idioma inglés comenzó a cobrar importancia y fuerza a finales de los noventa y como parte fundamental del movimiento de globalización como el turismo; por ello, el conocimiento del inglés se ha tornado necesario, tanto a nivel nacional, como internacional, porque éste se convierte en la clave principal de acceso al mundo de la ciencia, negocios, tecnología, y por supuesto, de la educación.

Por ello, (Pennycook, 1994, p. 166) presenta que:

El manejo y la enseñanza del inglés también se modifican, y como consecuencia de este impacto emerge la propuesta de que a nivel internacional se hable y enseñe el inglés, intentando de esta forma romper la barrera de la comunicación a nivel mundial.

De lo señalado, por el autor referido, se deduce que la enseñanza del idioma inglés constituye una herramienta fundamental para acceder al conocimiento, interactuar con el contexto global a través de recursos tecnológicos y obtener un mejor desempeño académico y laboral. Cabe destacar que en las universidades de Venezuela se enseña el idioma inglés como lengua extranjera y el inglés como segunda lengua respectivamente. Estas dos ramas del idioma corresponden al lazo que existe entre la comunicación y el aprendizaje en el campo de la enseñanza de la lengua inglesa.

Aquellas personas que estudian inglés en sus diferentes ramas, tienden a tener clases distintas de motivación a la hora de querer aprender el idioma. El caso específico de la (UPTYAB), requiere que los estudiantes aprendan inglés como lengua extranjera y con propósitos específicos, con una motivación para aprender el idioma puramente operativo o funcional, que los ayuden a manejarse en el plano laboral de manera eficiente y eficaz.

Al mismo tiempo, los mensajes deben ser gramaticalmente correctos, pero también deben adecuarse a las situaciones y contextos comunicativos en los que se emiten. A partir de estas premisas, (Hymes, 1971, p. 27), establece el concepto de competencia comunicativa, que “supone considerar que el conocimiento de un hablante acerca de su lengua, además de un componente gramatical en el sentido de la lingüística formal, posee un componente funcional y sociolingüístico, en el sentido más amplio de sociocultural.” La competencia comunicativa supone entonces, poder manejar distintos niveles según las situaciones comunicativas en las que deba desenvolverse el hablante.

Con relación a la educación universitaria, se entiende por aquel tipo de educación superior que se lleva a cabo cuando la persona ha terminado la educación básica y secundaria. Este tipo de educación se caracteriza además por la especialización en una carrera, lo cual significa que ya no se comparten conocimientos comunes en todo el grupo etario, sino que cada uno elige una carrera particular donde se especializará sobre algunos conocimientos, por ejemplo, conocimientos de política, de abogacía, de medicina, de idiomas, de lenguaje, de historia, de ciencia, entre otros. Sin embargo, es indiscutible que para ejercer una profesión y no tener un trabajo de empleado que cualquiera podría realizar, la carrera universitaria es de vital importancia.

A mi parecer, la educación universitaria, es aquella que imparte conocimientos, técnicos y saberes más específicos sobre una profesión o una carrera particular. Por ejemplo, si uno quiere convertirse en médico entonces deberá seguir la carrera de medicina, pues

allí recibirá todo el conocimiento apropiado. Esto le permitirá al individuo estar mejor posicionado a la hora de conseguir trabajo, aunque muchas veces también es muy estimada la experiencia además del título.

Por lo general, las carreras universitarias no duran menos de cuatro años, habiendo algunas que pueden durar incluso más como las de medicina, abogacía o veterinaria. Si bien el tiempo que se ocupa en terminarla depende del individuo (al ser el sistema mucho más libre que el de la educación primaria o secundaria y no estar dividido por edades sino por etapas), siempre se presenta un estimativo de cuánto tiempo debería tomar cada tipo de carrera. Además, es claro que la educación universitaria es mucho más exigente y compleja que los niveles anteriores de educación por lo cual obtener un título de este tipo no es un hecho menor.

CONSIDERACIONES FINALES

En respuesta al propósito de este ensayo, sobre la enseñanza del inglés centrada en la comprensión de textos de corte técnico científicos en la educación universitaria venezolana, hay posibilidades de una mejora de los actos compensatorios para cubrir cualquier tipo de necesidad en los diferentes aspectos de la vida de los instructores con necesidades educativas diferenciadas.

Es necesario, formar docentes capacitados para preparar al alumnado a introducirse en el ámbito profesional en el que se va a insertar la enseñanza del idioma en un proceso enfocado hacia la construcción de la enseñanza, con un marcado carácter social y ético del aprendizaje. Es importante subrayar, que los docentes de inglés en las universidades del país de hoy en día, deben contribuir a situar la universidad a la altura de los requerimientos y las posibilidades, no sólo de nuestra época, sino de lo que se demandará en el futuro profesional del alumnado; es decir, el profesor universitario tiene que hacer algo más que enseñar en un aula de clase, deberá fomentar el aprendizaje creativo haciendo que el alumno piense por sí mismo.

Desde la perspectiva más general, la gran responsabilidad del docente universitario es compartir de manera verdadera y sincera los conocimientos que posee con sus alumnos, como la enseñanza del idioma inglés, a través de la comprensión de textos académicos de corte técnico científicos y así puedan ejercer de manera competente, su futura profesión con el conocimiento alcanzado. No obstante, también es responsabilidad del docente, señalar a los estudiantes el gran compromiso y el deber que implica ser universitario; se trata de formar seres integrales que compartan el saber en beneficio a los demás y sean competentes de comprender entre lo bueno y lo malo, y de esta forma mejorar el entorno social a través del conocimiento, proporcionando oportunidades de desarrollo para todos sus participantes.

Para terminar, se concluyó que sobre la base de las ideas expuestas, el docente de inglés de la (UPTYAB), como un profesional holístico y transdisciplinario debe ser capaz de participar activamente, consciente y solidariamente en los procesos de transformación social, consustanciado con los valores de la identidad nacional y con la comprensión, la tolerancia, la convivencia y las actitudes que favorecen el fortalecimiento de la paz en el país, incentivarla entre las naciones y promoviendo los vínculos de integración, solidaridad latinoamericana, en pro del bien común entre los seres humanos.

REFERENCIAS

- Agüero, C. (2011). Inglés-habilidades y estrategias para Propósitos Específicos. Un enfoque creativo multicultural. Diario El Impulso, p. C1.
- Carranza M., Celaya, G., Herrera, J. y Carezzano F. (2004). Una forma de procesar la información en los textos científicos y su influencia en la comprensión. Revista Electrónica de Investigación Educativa, 6 (1). Recuperado de: <https://redie.uabc.mx/redie/article/view/91>
- Chomsky, N. (1965). Aspects of the theory of syntax. Cambridge. MA: MIT Press.
- Hymes, D.H. (1971). Acerca de la competencia comunicativa. En Llobera (Eds.), Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras (P 27). Madrid: Edelsa.
- Pennycook, A. (1994). Cultural politics of english as international language. New York, USA: Pearson Educational Limited.
- Ramírez, O. (2019). Los Textos Científicos. About Espanol. Recuperado de: <https://www.aboutspanol.com/textos-cientificos-2879691>
- Saussure, F. (1973). Curso de lingüística general. Losada.

Ranmer Eduardo Marchán Piskac: Profesor de Inglés, Universidad Pedagógica Experimental Libertador - Instituto Pedagógico de Barquisimeto (UPEL-IPB); Magister en Educación Superior en la Universidad Nacional Experimental Politécnica de la Fuerza Armada Nacional Bolivariana (UNEFA), San Felipe, Estado Yaracuy; cursando estudios Doctorales en Ciencias de la Educación en la Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Instituto de Mejoramiento Profesional del Magisterio (UPEL-IMPM), San Felipe, Estado Yaracuy; Docente Agregado Tiempo Completo, Universidad Politécnica Territorial de Yaracuy “Aristides Bastidas” (UPTYAB), Independencia, Estado Yaracuy, adscrito a la coordinación de informática en las siguientes áreas: Inglés I,II; Portugués I; Proyecto Socio-integrador I,II,III; Profesor invitado en calidad de jurado en Trabajo de Ascenso en la Universidad Politécnica Territorial de Yaracuy “Aristides Bastidas” (UPTYAB)

E-mail: mranmer_14@hotmail.com